



## الدورة الأولى للجمعية العامة

الهيئة العليا لاتفاقية ٢٠٠٣ تعقد دورتها الأولى في حزيران/يونيو ٢٠٠٦

حيوية، وهنأ، بهذا الصدد، الدول الأعضاء على التزامها الراسخ لتحقيق هذا الهدف.

وقد كان للجمعية العامة الشرف الكبير باستقبال خبير دي كويلار، الأمين العام السابق للأمم المتحدة، ودي كويلار يعد من المدافعين المثابرين عن التنوع الثقافي، وكان قد ترأس إعداد تقرير ١٩٩٥ للجنة العالمية بشأن الثقافة والتنمية، الذي فتح مسالك جديدة لتفهم الحوار الثقافي، والتنوع الثقافي، وتداعياتها على التنمية. ووجهت الجمعية بحرارة شكرها لمعالي محمد البجاوي، وزير خارجية الجزائر، على الجهود التي بذلها، بلا كلل، أثناء إعداد النص النهائي للاتفاقية، بصفته رئيسا لاجتماعات الخبراء الحكوميين، سنتي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.

وتميز حفل الافتتاح بعدة خطابات، فقد تناولت الكلمة كينجي كوساكا، وزير التربية والثقافة والرياضة والعلوم والتكنولوجيا الياباني، الذي اقترح استضافة الاجتماع الثاني للجنة الدولية الحكومية، كما أخذت الكلمة كل من السيدة مهربان عليفا سفيرة اليونسكو للمساعدية الحميدة في مجال التقاليد الشفهية والموسيقية، وكيبيدي كاسا ممثلا لألفا عمر كوناري رئيس مفوضية الاتحاد الإفريقي، وسعادة موسى بن جعفر بن حسن، رئيس المؤتمر العام، وسعادة شانغ سينشنغ، رئيس المجلس التنفيذي لليونسكو. وقد اختتمت جلسة الافتتاح بانتخاب السيد البجاوي رئيسا للجمعية العامة، الذي شدد، في كلمة قبوله هذه المهمة، على المسؤولية الكبرى التي تقع على الجمعية العامة في ضمان مستقبل التراث غير المادي.



السيد البجاوي مخاطبا المشاركين في الاجتماع، بعد انتخابه رئيسا للجمعية العامة

افتتح كويشيرو ماتسورا المدير العام لليونسكو، في ٢٧ حزيران/يونيو، بمقر المنظمة، الدورة الأولى للجمعية العامة للدول الأطراف في اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي. وشكر ماتسورا في خطابه الافتتاحي ضيوف الشرف على حضورهم، ورحب بحرارة بممثلي ٤٤ دولة طرفا في الاتفاقية، وأيضا بالذين حضروا بصفة ملاحظين، ومن بينهم مندوبي ٧٣ دولة عضوا في اليونسكو، والعديد من المنظمات غير الحكومية المعنية ببرنامج التراث. وبعد أن ذكر بأن التنوع الثقافي ضروري للبشرية، بقدر ما هو ضروري للتنوع البيولوجي بالنسبة للطبيعة، شدد ماتسورا على ما لصون التراث غير المادي من أهمية

### افتتاحية

الداخلي المعتمد، نظاما تجديديا لانتخاب أعضاء اللجنة الحكومية الدولية المنوط بها تطبيق الاتفاقية. ويضمن هذا النظام توزيعا جغرافيا عادلا في تشكيل اللجنة. وقد انتخب الأعضاء الثمانية عشر في اللجنة في اليوم الأخير للاجتماع.

ويستعد اللجنة الحكومية الدولية المنتخبة التي ستعقد دورتها الأولى، يومي ١٨ و ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر المقبل، بالجزائر، جدول أعمال حافل. ويتعين عليها، في السنوات المقبلة، تحديد قواعد استخدام موارد صندوق الاتفاقية، وتحديد معايير التسجيل في القوائم، ووضع نظام لاعتماد المنظمات الاستشارية. وينبغي تكثيف ونيرة اجتماعات اللجنة واجتماعات الجمعية العامة، كي تصبح الاتفاقية إجرائية في أسرع وقت ممكن. وإننا لعلى عجلة لرفع التحديات الكبرى التي تنتظرنا.

كانت الدورة الأولى للجمعية العامة للدول الأطراف في اتفاقية ٢٠٠٣ هي الحدث الحاسم في مجال التراث غير المادي، منذ دخول الاتفاقية حيز النفاذ في نيسان/أبريل الماضي. ومثلت الجمعية العامة التي نظمت في باريس، من ٢٧ إلى ٢٩ حزيران/يونيو، بداية انطلاق تنفيذ الاتفاقية. والعدد الحالي من رسالة التراث مكرس كليا، تقريبا، لهذا الاجتماع الهام.

في المقال الرئيسي، نستعرض الافتتاح الرسمي للدورة من قبل المدير العام، بحضور عديد من ضيوف الشرف، ومئات الوفود ممثلي الدول الأطراف، ودول أعضاء أخرى، وكذلك المنظمات غير الحكومية. ونجد في الصفحتين الثانية والثالثة مقالات بحصيلة أهم النقاشات، والقرارات المعتمدة.

وعينت الجمعية العامة مكتبا للاجتماع برئاسة معالي محمد البجاوي. كما استحدثت، في إطار النظام

### اتفاقية ٢٠٠٣

حالة التصديق

حتى ٩ آب/أغسطس ٢٠٠٦

١	الجزائر
٢	موريشيوس
٣	اليابان
٤	الغابون
٥	بنما
٦	الصين
٧	جمهورية إفريقيا الوسطى
٨	لاتفيا
٩	ليتوانيا
١٠	بيلاروسيا
١١	جمهورية كوريا
١٢	سيشل
١٣	الجمهورية العربية السورية
١٤	الإمارات العربية المتحدة
١٥	مالي
١٦	منغوليا
١٧	كرواتيا
١٨	مصر
١٩	عمان
٢٠	دومينيكا
٢١	الهند
٢٢	فيتنام
٢٣	بيرو
٢٤	باكستان
٢٥	بوتان
٢٦	نيجيريا
٢٧	ايسلندا
٢٨	المكسيك
٢٩	السنگال
٣٠	رومانيا
٣١	استونيا
٣٢	لكسمبرغ
٣٣	نيكاراغوا
٣٤	قبرص
٣٥	اثيوبيا
٣٦	بوليفيا
٣٧	البرازيل
٣٨	بلغاريا
٣٩	المجر
٤٠	جمهورية إيران الإسلامية
٤١	جمهورية مولدوفا
٤٢	الأردن
٤٣	سلوفاكيا
٤٤	بلجيكا
٤٥	تركيا
٤٦	مدغشقر
٤٧	ألبانيا
٤٨	زامبيا
٤٩	أرمينيا
٥٠	زيمبابوي
٥١	كمبوديا
٥٢	جمهورية يوغوسلافيا
٥٣	مقدونيا السابقة
٥٤	المغرب
٥٥	فرنسا
٥٦	ساحل العاج
٥٧	بوركينافاسو
٥٨	تونس
٥٩	هندوراس
٦٠	ساوتومي وبرينسيبي
٦١	الأرجنتين



## حصيلة الدورة الأولى للجمعية العامة - بدايات واعدة

### النظام الداخلي

بعد حفل الافتتاح، وانتخاب الرئيس، ونواب الرئيس، والمقرر، انكبت الجمعية العامة على أولى مهامها المتمثلة في اعتماد نظامها الداخلي الذي يتعلق بقضايا أساسية، من أهمها كيفية انتخاب أعضاء اللجنة الحكومية الدولية. ولم تعترض الجمعية صعوبات تذكر في اعتماد أغلب التوجيهات والقواعد التي هيأتها الأمانة. وليس في ذلك غرابة، باعتبار أن تلك القواعد مستوحاة جميعها من الممارسات الجاري بها العمل في اليونسكو، وبصفة خاصة، من النظام الداخلي للجمعية العامة لاتفاقية التراث العالمي.

### المجموعات الانتخابية في اليونسكو

أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية	المجموعة الأولى
أوروبا الشرقية	المجموعة الثانية
أمريكا اللاتينية والكاريبي	المجموعة الثالثة
آسيا والمحيط الهادي	المجموعة الرابعة
الدول الإفريقية	المجموعة الخامسة (أ)
الدول العربية	المجموعة الخامسة (ب)

والجانب الجديد في النظام الداخلي المقترح، يتمثل في اقتراح تنظيم انتخاب اللجنة، وفق المادة ١,٦ للاتفاقية، التي تنص على أن توزيع مقاعد اللجنة ينبغي أن يفي بمبدأ التوزيع الجغرافي العادل. وقد أدى هذا المقترح إلى نقاشات طويلة، أسفرت، بالإجماع، على اعتماد تخصيص عدد معين من المقاعد لكل مجموعة، على أساس نظام المجموعات الانتخابية المعمول به في اليونسكو (انظر في الإطار أسفله نص المادة ١,١٣).

### المادة ١٣: التوزيع الجغرافي

١,١٣	يجري انتخاب أعضاء اللجنة على أساس المجموعات الانتخابية في اليونسكو التي حددها المؤتمر العام في أحدث دورة له، علماً بأن «المجموعة الخامسة» تتكون من مجموعتين منفصلتين للدول الإفريقية والدول العربية.
٢,١٣	(١) تتوزع مقاعد اللجنة المؤلفة من ١٨ عضواً بين المجموعات الانتخابية بالتناسب مع عدد الدول الأطراف من كل مجموعة، شريطة أن يخصص لكل مجموعة، بعد هذا التوزيع، مقعدان على الأقل.
	(٢) بمجرد أن يصل عدد الدول الأعضاء في اللجنة إلى ٢٤، توزع المقاعد في كل عملية انتخاب بين المجموعات الانتخابية، بنسبة عدد الدول الأعضاء في كل مجموعة، على أن يكون مفهوماً أنه في نهاية عملية التوزيع المشار إليها، يمنح لكل مجموعة من المجموعات ثلاثة مقاعد على الأقل.

### اللجنة الحكومية الدولية

#### التشكيل

تنشأ الاتفاقية لجنة تتألف من ١٨ دولة عضواً، ويرفع عددها إلى ٢٤ دولة، عندما يصبح عدد الدول الأطراف في الاتفاقية ٥٠ دولة. وللتذكير، فإن الاتفاقية تصبح نافذة، لأي دولة، بعد مضي ثلاثة أشهر على تاريخ إيداعها وثيقة تصديقها لدى اليونسكو. وبإيداع زمبابوي وثيقة تصديقها لدى اليونسكو، في ٣٠ أيار/مايو، تصبح الدولة الخمسين المصادقة على الاتفاقية، وبذلك سيصبح عدد الدول الأطراف في الاتفاقية ٥٠ دولة في ٣٠ آب/غشت ٢٠٠٦.

عديد من الدول ذهبت في تأويل التمثيلية الجغرافية في اللجنة على أن عدد المقاعد ينبغي أن يوزع بالتساوي بين جميع المجموعات، مثل توزيع ثلاثة مقاعد لكل مجموعة في لجنة تتألف من ١٨ عضواً، وأربعة مقاعد في لجنة من ٢٤ عضواً. بينما ساندت دول أخرى مقترح الأمانة بتوزيع مقاعد اللجنة بالتناسب مع عدد الدول الأطراف من كل مجموعة انتخابية. وفي النهاية، فقد اعتمد هذا الخيار الأخير، وبالتالي فإنه سيجري في كل عملية انتخاب، إعادة النظر في عدد مقاعد كل مجموعة، بالأخذ بعين الاعتبار العدد الإجمالي للدول الأطراف في الجمعية العامة وتوزيعه بين المجموعات الانتخابية.

وعقب ذلك، ناقشت الجمعية العامة معرفة ما إذا كان سيخصص عدد أدنى من المقاعد لكل مجموعة بعد عملية التوزيع بالتناسب. واقترحت الأمانة تخصيص مقعدين كحد أدنى لكل مجموعة، سواء أكانت اللجنة تتألف من ١٨ أو ٢٤ عضواً. وبعد نقاشات ساخنة، اعتمدت الجمعية العامة بأن يخصص لكل مجموعة مقعدان على الأقل، إذا كانت اللجنة مؤلفة من ١٨ عضواً، وثلاثة مقاعد على الأقل، في حالة بلوغ عدد مقاعد اللجنة ٢٤ مقعداً.

وذهبت بعض الوفود، إلى أبعد من ذلك، إذ اقترحت تحديد سقف للمقاعد المخصصة لكل مجموعة. وأدى اقتراح بتخصيص خمسة مقاعد لكل مجموعة، كسقف أعلى، في لجنة من ٢٤ عضواً، إلى سجل طويل، وأرجئت بعد ذلك مسألة السقف الأعلى لعدد المقاعد، على أن يستأنف تداولها في الجمعية العامة في دورتها المقبلة. وفي حالة إقرار سقف أعلى، فستضاف فقرة جديدة إلى المادة ٢,١٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة (انظر الإطار المقابل).

وبعد اتخاذ هذه القرارات اعتمدت الجمعية العامة نظامها الداخلي.

على اليمين، الجلسة العامة للجمعية العامة  
الصورة أسفله (الصف الأمامي) السيد الجاوي، والسيدة عالييف،  
والسادة ماتسورا، و بن حسن.  
وعلى اليسار مندوبة بلغارية تدلي بصوتها في انتخاب اللجنة  
الحكومية الدولية



© Michel Ravassard/UNESCO

## صندوق صون التراث الثقافي غير المادي

وناقشت الجمعية العامة أيضا مساهمات الدول الأطراف في صندوق صون التراث الثقافي غير المادي، واتفقت بالإجماع على تحديد هذه المساهمة بواحد في المائة من اشتراك الدول الأطراف في الميزانية العادية لليونسكو. وبذلك، فإن الجمعية العامة قد نفذت بحذافيرها الفقرة الأولى من المادة ٢٦ للاتفاقية، مطبقة بذلك النسبة القصوى المسموح بها، بمقتضى هذه المادة. وبحسب حالة التصديق الراهنة على الاتفاقية فإن المساهمات السنوية في الصندوق ستبلغ حوالي ١ ١٠٠ ٠٠٠ دولاراً أمريكياً.

وقررت الجمعية العامة بأن يكون جمع المدفوعات بتزامن مع النظام المالي لفترة العامين المستخدم في اليونسكو، وبأن يكون تاريخ دخول الاتفاقية حيز النفاذ بالنسبة لكل دولة هو نقطة بدء إلزامية دفع الاشتراكات.

إعداد مبادئ توجيهية لاستخدام موارد الصندوق، منوط باللجنة الحكومية الدولية، إلا أن الاتفاقية نفسها تعطي، بعض البيانات التمهيدية، بالمجالات والأولويات التي ينبغي تمويلها من الصندوق، وبخاصة المساعدة الدولية لصون التراث المسجل في قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل، ووضع قوائم الحصر من قبل الدول الأطراف، ودعم برامج ومشاريع وأنشطة الصون.

## ميلاد اللجنة

في آخر يوم للدورة كان المندوبون والملاحظون في عجلة لمعالجة أهم نقطة في جدول الأعمال، وهي انتخاب الأعضاء الثمانية عشر لأول لجنة للتراث، مكلفة بتطبيق الاتفاقية. وبدأ الانتخاب يوم الخميس ٢٩ حزيران/يونيو، حوالي منتصف النهار واستغرق أقل من ساعتين. وقد أعطي للدول الأطراف أجل يمتد إلى غاية يوم ٢٠ حزيران/يونيو، لإعلان ترشيحاتها للجنة، وفي نهاية ذلك اليوم توصلت الأمانة بثلاثين ترشيحاً.

وبعد مشاورات داخل مجموعاتها، أعلنت وفود لكسمبرغ، ومالي، وموريشيوس، ومصر، والأردن، وسوريا عن سحب ترشيحاتها. وبالنظر إلى أن عدد ترشيحات المجموعتين الأولى والخامسة (ب) كان مساوياً لعدد المقاعد المطلوب شغلها، فقد شرعت الجمعية العامة، إذن، في انتخاب أعضاء اللجنة للمجموعات الأربع الأخرى.

وبعد ذلك، وزعت الأمانة على وفود ٤٤ دولة الحاضرة، من بين ٤٥ دولة طرفاً في الاتفاقية، مظاريف يحتوي كل منها على أربع بطاقات تصويت، كل واحدة منها مخصصة للتصويت على كل مجموعة من المجموعات الأربع. وقد أدلى بمجموع البطاقات وعددها ١٧٦ بطاقة، وكانت جميعها صالحة، عند الفرز، ولم يسجل أي امتناع عن التصويت.

## الدول الأعضاء الثماني عشرة الأوائل في اللجنة الحكومية الدولية

المجموعة الأولى	بلجيكا، و تركيا
المجموعة الثانية	بلغاريا، واستونيا، والمجر، ورومانيا
المجموعة الثالثة	البرازيل، والمكسيك، وبيرو
المجموعة الرابعة	الصين، والهند، واليابان، وفيتنام
المجموعة الخامسة (أ)	الغابون، ونيجيريا، والسنغال
المجموعة الخامسة (ب)	الجزائر، والإمارات العربية المتحدة

## الدورة الاستثنائية للجمعية العامة:

### ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

وبغرض انتخاب ست دول إضافية في اللجنة، قررت الجمعية العامة عقد دورة استثنائية قصيرة، بمقر اليونسكو. ومن بين النقاط المدرجة في جدول الأعمال المؤقت، إنهاء النقاش بشأن احتمال تحديد العدد الأقصى للمقاعد المخصصة لكل مجموعة انتخابية في انتخابات اللجنة الحكومية الدولية، وانتخاب الستة أعضاء الإضافيين في اللجنة، وتعيين، عن طريق سحب القرعة، نصف أعضاء اللجنة من أصل ٢٤، الذين لن تتعدى مدة عضويتهم سنتين.

## مدة العضوية

مبدئياً، فإن مدة العضوية في اللجنة هي أربع سنوات، غير أن الاتفاقية تنص، لأسباب تتعلق بالاستمرارية، على تجديد نصف عدد الدول الأعضاء في اللجنة كل سنتين. ولذلك، وبعد إجراء الانتخاب الأول سيجري عن طريق سحب القرعة تعيين الدول التي ستكون مدة عضويتها في اللجنة محدودة لسنتين فقط. وقررت الجمعية العامة بان يجري هذا التعيين أثناء انعقاد الدورة الاستثنائية الأولى في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر.



© Conselho das Aldeias Walaipi-Alpina

éditeur Section du patrimoine immatériel (ITH)  
Secteur de la culture, UNESCO  
1 rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
email: ich@unesco.org  
fax: +33 (0)1.45.68.57.52  
rédacteur en chef Rieks Smeets  
équipe de rédaction Estelle Blaschke, Fernando Brugman,  
Richard Lo Giudice, Ariana Morrig,  
Fleur Perrier, David Stehl, Reiko Yoshida  
mise en page Jean-Luc Thierry

La version en langue arabe a été réalisée  
grâce à la contribution financière de :  
Abu Dhabi Authority for Culture &  
Heritage  
Abu Dhabi Emirate - U.A.E.

رسالة التراث غير المادي متوفرة  
في نشرة مطبوعة وفي نشرة إلكترونية باللغات  
الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والعربية.  
يمكن تحميل موادها على الموقع: [www.unesco.org/culture/ich](http://www.unesco.org/culture/ich)  
وطبعتها مجاناً شريطة الإشارة إلى المصدر  
طبعت على ورق معاد تصنيعه

الترجمة إلى اللغة العربية والإنجاز بتمويل من  
هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث - إمارة أبو ظبي -  
الإمارات العربية المتحدة

## أخبار التراث الحي

اضطلاعاً بدورها، كمرکز لتبادل المعلومات حول التراث غير المادي، اليونسكو تطلق  
موقعا على الشبكة، وتحدث مركزاً للوثائق

### موقع التراث الثقافي غير المادي على الشبكة [www.unesco.org/culture/ich\\_convention](http://www.unesco.org/culture/ich_convention)

بمناسبة انعقاد الدورة الأولى للجمعية العامة في حزيران/يونيو، أطلق قسم التراث غير المادي  
موقعا جديدا على الشبكة مكرسا لأنشطة اليونسكو في مجال التراث الثقافي غير المادي.

#### ما هو هدف هذا الموقع الجديد؟

يسعى الموقع إلى أن يكون مركزا افتراضيا لتبادل المعلومات للترويج وصون التراث الثقافي  
غير المادي، في العالم بأسره، في إطار وروح اتفاقية ٢٠٠٣.

#### لمن هو متوجه هذا الموقع؟

يتطلع الموقع إلى أن يصبح مصدرا متعدد الخدمات لفائدة الجمهور الواسع، ولكل الذين  
يسعون إلى حفظ ونشر المعلومات حول التراث غير المادي، بمن فيهم الموظفين الحكوميين،  
والمنظمات غير الحكومية، وأعضاء الجماعات المعنية، والمعلمين، والطلاب، ووسائل الإتصال.

#### وماذا نجد فيه؟

نجد معلومات حول:

- ◆ تاريخ وتطور اتفاقية ٢٠٠٣، وأجوبة عن الأسئلة المتواترة (FAC).
- ◆ سير عمل الاتفاقية، سواء فيما يتعلق بالدول الأطراف، و بالهيئات النظامية واجتماعاتها،  
والمساعدة الدولية، وغير ذلك.
- ◆ البرامج ومشاريع الصون، وأفضل الممارسات في هذا المجال.
- ◆ التشريعات والسياسات الوطنية، والمؤسسات المتخصصة، والمشاريع والأنشطة المتعلقة  
بالتراث غير المادي، للدول الأعضاء في اليونسكو، وذلك، على مستوى كل بلد. وستكون  
تلك المعلومات موضع تحديث بصفة دائمة.

#### هل يمكن تقديم إسهام في الموقع؟

كل الدول الأطراف، والمنظمات غير الحكومية، وكل الجهات ذات الصلة، مدعوة لإشعارنا  
بالمعلومات المتعلقة بالمؤسسات، وبالتدابير المتخذة، وبأفضل الممارسات المرتبطة بالتعرف،  
وبالترويج، وبصون التراث الثقافي غير المادي في بلدانها. وعلى ضوء ذلك، سنقوم، بتحديث  
صفحات الموقع بصفة مستمرة. وفي هذا السياق، نعلم بأنه تجري حاليا إعداد ترجمة لنص  
الاتفاقية إلى العديد من اللغات، وسنكون مغتبطين بنشر تلك الترجمات في موقعنا على الشبكة.  
فلا تترددوا في الاتصال بنا على العنوان التالي: [ich@unesco.org](mailto:ich@unesco.org)

### في غضون خريف ٢٠٠٦:

#### افتتاح مركز للوثائق حول التراث الثقافي غير المادي

وتكملة لإطلاق الموقع الجديد على الشبكة، سيقوم مركز التراث غير المادي، في غضون  
الخريف، بتدشين مركز للوثائق مكرس للتراث الثقافي غير المادي، في مقر اليونسكو (مبنى  
بونفان، بالطابق التاسع). وسيكون بإمكان زواره الاطلاع على:

- ◆ وثائق اجتماعات الخبراء، والاجتماعات الحكومية الدولية، وبرامج اليونسكو في مجال  
التراث الثقافي غير المادي، مثل برنامج الروائع، وبرنامج الكنوز البشرية الحية.
- ◆ المعلومات حول الأنشطة والبرامج المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي في العالم.
- ◆ مقالات، وكراريس، وكتب، وفيديو، وأقراص مدمجة، وأقراص رقمية، ومواد أخرى، تم  
جمعها في السنوات الأخيرة من مختلف المصادر، وهي مرتبة ومفهرسة بحسب البلدان.
- ◆ كل المواد الإعلامية المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي ستلقى من قبلنا كامل الترحيب. مركز  
الوثائق مفتوح لعموم الجمهور، أيام دوام اليونسكو، من الساعة التاسعة والنصف صباحا إلى  
الواحدة بعد الزوال. ونحن في انتظار زيارتكم. ولمزيد من المعلومات الإضافية كاتبونا على  
العنوان التالي: [ich@unesco.org](mailto:ich@unesco.org)

## يومية

٩ تشرين الثاني / نوفمبر انعقاد الدورة الاستثنائية الأولى للجمعية  
العامة للدول الأطراف في اتفاقية ٢٠٠٣.  
اليونسكو، باريس

١٨ - ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر انعقاد الدورة الأولى للجنة الحكومية  
الدولية لصون التراث الثقافي غير المادي.  
الجزائر العاصمة، الجزائر.

لمزيد من المعلومات الإضافية: [ich@unesco.org](mailto:ich@unesco.org)

## صدر حديثا



أصدر قسم التراث غير المادي، في يونيو كراسة من ١٠٧ صفحة  
مخصصة لإعلانات اليونسكو لروائع التراث الشفهي وغير المادي  
للإنسانية، لسنوات ٢٠٠١ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥. وتعكس هذه الروائع  
الآتية من كل أصقاع الكرة الأرضية التنوع الخارق للتراث غير  
المادي في العالم. والكراسة المزينة بمائة من الصور، تقدم شروحا  
عن كل رائعة من تلك الروائع، وقد تم إنجازها بفضل دعم مالي  
من الحكومة اليابانية، في إطار مشروع «الأنشطة التمهيدية  
ومتابعة الإعلان الثالث لروائع التراث الشفهي غير المادي  
للإنسانية». والطبعتان الإنجليزية والفرنسية متوفرتان حاليا، أما  
الطبعتان الإسبانية واليابانية فهما في طور الإعداد. كما يرتقب  
أيضا صدور طبعة باللغة العربية، بفضل تمويل من هيئة أبو  
ظبي للثقافة والتراث (الإمارات العربية المتحدة). ويمكن تصفح  
وتحميل الكراسة في نشرتها الإلكترونية على موقعنا ([www.unesco.org/culture/ich\\_convention](http://www.unesco.org/culture/ich_convention)). إن عددا محدودا من  
الكراسات المطبوعة متوفر تحت الطلب.

روائع التراث الشفهي وغير المادي للإنسانية، إعلانات سنوات  
٢٠٠١ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥. إصدار: قسم التراث غير المادي، قطاع  
الثقافة، اليونسكو، باريس. يونيو ٢٠٠٦